

BARCODE1.GR

Όροι που συνάδουν με την χρήση των κωδικών
(ακολουθούν σε Ελληνικά και Αγγλικά)

Please see [Barcode Acceptance](#) for specific restrictions and requirements for barcodes worldwide. These restrictions apply to only a few countries worldwide where in some stores have specific barcode requirements.

Παρακαλείσθε όπως δείτε την [Αποδοχή Μπαρκόουντ](#) για συγκεκριμένους περιορισμούς και απαιτήσεις μπαρκόουντ παγκοσμίως. Αυτοί οι περιορισμοί εφαρμόζονται μόνο σε λίγες χώρες ανά τον κόσμο, όπου σε κάποια καταστήματα έχουν ειδικές απαιτήσεις μπαρκόουντ.

1. Definitions

1. Ορισμοί

1.1 The “Seller” means International Barcodes Ltd

1.1 Ως "πωλητής" ορίζεται η εταιρεία International Barcodes Ltd.

1.2 The “Buyer” means any person who accepts a quotation for goods or services by the Seller or whose order for goods or services is accepted by the Seller.

1,2 Ως "αγοραστής" ορίζεται οποιοδήποτε πρόσωπο αποδέχεται πρόταση για αγαθά ή υπηρεσίες από τον "πωλητή", ή του οποίου η παραγγελία για αγαθά ή υπηρεσίες γίνεται δεκτή από τον "πωλητή"

1.3 “goods” means any goods which the Seller is to supply to the Buyer

1.3 Ως "αγαθά" ορίζονται τα οποιαδήποτε αγαθά είναι σε θέση να προμηθεύσει ο "πωλητής" στον "αγοραστή".

1.4 “services” means any services which the Seller is to provided to the Buyer.

1.4 Ως υπηρεσίες ορίζονται οι οποιοσδήποτε υπηρεσίες μπορούν να παρασχεθούν από τον "πωλητή" στον "αγοραστή".

1.5 “conditions” means the terms and conditions set out herein and any special or additional conditions agreed in writing by the Seller.

1.5 Ως "όροι" ορίζονται οι όροι που περιλαμβάνονται στο παρόν ή γίνονται αποδεκτοί επιπρόσθετα γραπτώς από τον "πωλητή".

1.6 “writing” includes by mail, facsimile transmission or email.

Το "γραπτώς" περιλαμβάνει και το ταχυδρομείο, το τηλεμοιότυπο και το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

2. Conditions

2. Όροι

2.1 These conditions apply to all contracts for sale of goods by the Seller to the Buyer and shall be deemed to supersede and exclude all other terms and conditions including any which the Buyer may seek to apply under any purchase order, confirmation of order, or similar document.

2.1 Οι όροι αυτοί εφαρμόζονται σε όλες τις συμβάσεις πώλησης αγαθών από τον "πωλητή" στον "αγοραστή" και υπερισχύουν και αποκλείουν όλους τους λοιπούς όρους, συμπεριλαμβανομένων και αυτών τους οποίους τυχόν ο "αγοραστής" θα προσπαθήσει να επιβάλει μονομερώς μέσω δελτίου παραγγελίας, ή επιβεβαίωση παραγγελίας, ή οποιοδήποτε παρεμφερές έγγραφο.

2.2 No variation or addition to these terms and conditions shall be effective unless agreed in writing by a duly authorised officer of the Seller.

2.2. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη δεν έχει ισχύ εκτός και να συμφωνηθεί γραπτώς από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο του "πωλητή".

2.3 No employee or agent of the Seller is authorised to make any representations concerning goods on the Seller's behalf unless such representations are confirmed in writing by the Seller and any representations made without the written confirmation of the Seller may not be relied upon in connection with any contract.

2.3 Κανένας υπάλληλος ή αντιπρόσωπος του "πωλητή" δεν εξουσιοδοτείται να προβεί σε δεσμεύσεις αναφορικά με τα αγαθά του "πωλητή", εκτός εάν αυτές οι εκπροσωπήσεις επιβεβαιώνονται γραπτώς από τον "πωλητή". Όποιες τυχόν δεσμεύσεις λάβουν χώρα χωρίς την έγγραφη επιβεβαίωση του "πωλητή" δεν θα πρέπει να θεωρούνται αξιόπιστες σε σχέση με οποιαδήποτε συμφωνία.

2.4 Until despatch of goods by the Seller to the Buyer or the Buyer's acceptance in writing of any quotation of the Seller for the supply of goods or services (whichever shall first occur) no contract for the sale of goods or services shall arise.

2.4 Έως την αποστολή των αγαθών από τον "πωλητή" στον "αγοραστή" ή την έγγραφη αποδοχή του "αγοραστή" οποιασδήποτε πρότασης του "πωλητή" για την προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών (όποια απ' τις δύο λάβει χώρα πρώτη) δεν ανακύπτει καμία συμφωνία πώλησης αγαθών ή υπηρεσιών.

2.5 The Seller shall be at liberty to correct without any liability on the Seller's part and without prior notification any error or omission in any sales literature, price list, acceptance of offer, quotation, invoice, or other document issued by the Seller.

2.5 Ο "πωλητής" μπορεί ελευθέρως να διορθώνει χωρίς να γεννάται ευθύνη από την πλευρά του και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση οποιοδήποτε σφάλμα ή παράλειψη σε τυχόν έντυπα πώλησης, τιμοκατάλογο, αποδοχή προσφοράς, πρόταση ή τιμολόγιο, ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο εκδίδεται από τον "πωλητή".

2.6 On the Buyer accepting delivery of the goods or accepting in writing a quotation for the supply of goods or services such acceptance shall be deemed to be acceptance of these conditions.

2.6 Η αποδοχή από την πλευρά του "αγοραστή" παράδοσης των αγαθών ή η αποδοχή εγγράφως πρότασης για την προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών θεωρείται ως αποδοχή των όρων αυτών.

3. Order Acceptance

3. Αποδοχή Παραγγελίας

3.1 The advertisement of any merchandise or service on this site does not constitute an offer to sell. Your receipt of an order confirmation (electronic, fax or other form) does not constitute our acceptance of your order, or confirm our offer to sell. The Seller reserves the right to accept or decline your order for any reason.

3.1 Η διαφήμιση οποιουδήποτε εμπορεύματος ή υπηρεσίας στην παρούσα ιστοσελίδα δεν συνιστά προσφορά πώλησης. Η απόδειξή σας επιβεβαίωσης παραγγελίας (ηλεκτρονικά, με τηλεομοίτυπο ή άλλη μορφή) δεν συνιστά την αποδοχή από την πλευρά μας της παραγγελίας σας, ή δεν επιβεβαιώνει την προσφορά μας για πώληση. Ο "πωλητής" επιφυλάσσεται του δικαιώματος της αποδοχής ή της απόρριψης της παραγγελίας σας για οποιονδήποτε λόγο.

4. Prices

4. Τιμές

4.1 The Seller makes every effort to have all products offered on our website in stock and at the price listed. The pricing and availability information presented on our site is the most current information we have, but unfortunately mistakes do occur, and this information does not constitute a guarantee of price or availability.

4.1 Ο "πωλητής" καταβάλλει κάθε προσπάθεια να έχει αποθήκη από όλα τα προϊόντα στην ιστοσελίδα μας και στις αναγραφόμενες τιμές. Οι πληροφορίες περί τιμολογήσεως και διαθεσιμότητας των προϊόντων που παρουσιάζονται στην ιστοσελίδα μας, αποτελούν τις πλέον τρέχουσες πληροφορίες που έχουμε, αλλά δυστυχώς λάθη συμβαίνουν και οι πληροφορίες αυτές δεν συνιστούν εγγύηση είτε για την τιμή, είτε για τη διαθεσιμότητα.

4.2 If a product you have ordered is not available for shipment, we will do our best to let you know. Anticipated delivery dates are dependent upon many factors beyond our control and are subject to change.

4.2 Σε περίπτωση που ένα προϊόν το οποίο έχετε παραγγείλει δεν είναι διαθέσιμο για αποστολή, θα καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια να σας το γνωστοποιήσουμε. Οι προσδοκώμενες ημερομηνίες παράδοσης εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες που διαφεύγουν τον έλεγχό μας και είναι υποκείμενες σε αλλαγές.

4.3 The price for the goods or service shall be that on the Seller's current price list unless otherwise agreed in writing by the Seller.

4.3 Οι τιμές των αγαθών ή υπηρεσιών είναι οι αναγραφόμενες στον τρέχοντα τιμοκατάλογο του "πωλητή", εκτός και αν έχει εγγράφως συμφωνηθεί διαφορετικά από τον "πωλητή".

5. Payment

5. Πληρωμή

5.1 The Seller is prepared to consider applications for credit accounts from corporate customers subject to approved references.

5.1 Ο "πωλητής" είναι έτοιμος να εξετάσει αιτήσεις για πιστωτικούς λογαριασμούς από εταιρικούς πελάτες που υπόκεινται σε εγκεκριμένες συστάσεις.

5.2 Non-credit account Buyers must make payment in full of any invoice before despatch of goods.

5.2 Οι μη έχοντες πιστωτικό λογαριασμό "αγοραστές" οφείλουν να εξοφλούν πλήρως οποιοδήποτε τιμολόγιο πριν την αποστολή των αγαθών.

5.3 Payment may be made by cash, cheque, credit or bank transfer.

5.3 Οι πληρωμές γίνονται τοις μετρητοίς, με τραπεζικές επιταγές, μέσω τραπεζικής πίστωσης ή μεταφοράς χρημάτων.

5.4 Buyers with credit accounts must make payment in full on the terms of credit agreed which shall not be more than 30 days from the date of invoice unless otherwise agreed in writing by the Seller.

5.4 Οι "αγοραστές" με πιστωτικούς λογαριασμούς θα πρέπει να διεξάγουν τις πληρωμές σύμφωνα με τους όρους της συμφωνημένης πίστωσης και που δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τις 30 ημέρες από την αναγραφόμενη στο τιμολόγιο ημερομηνία, εκτός και αν έχει συμφωνηθεί εγγράφως διαφορετικά από τον "πωλητή".

5.5 If any invoice shall become overdue for payment interest shall be payable at 2% per month from the date the payment became due under the invoice until the date of payment. Such interest shall accrue both before and after any Judgment.

5.5 Σε περίπτωση υπερημερίας του οφειλέτη ληξιπρόθεσμου τιμολογίου θα επιβάλλεται τόκος ύψους 2% μηνιαίως από την ημερομηνία που η οφειλή εκ του τιμολογίου κατέστη ληξιπρόθεσμη και απαιτητή έως την αποπληρωμή. Ο τόκος αυτός θα προσαυξάνει την οφειλή και πριν από τυχόν έκδοση δικαστικής απόφασης, αλλά και μετά.

6. Delivery

6. Παράδοση

6.1 The Seller will take all reasonable steps to keep to any estimated delivery date but time shall not be of the essence. The Seller shall not be liable for any losses consequential or otherwise arising directly or indirectly out of any failure to meet an estimated delivery date. The Seller reserves the right to make delivery in advance of the quoted delivery date on giving reasonable notice to the Buyer.

6.1. Ο "πωλητής" θα λάβει οποιοδήποτε πρόσφορο μέτρο ώστε να τηρήσει την εκτιμώμενη ημερομηνία παράδοσης, αλλά η ώρα θεωρείται επουσιώδες στοιχείο της

σύμβασης. Ο "πωλητής" δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε αποθετική ζημία ή άλλη, προκαλούμενη είτε αμέσως είτε εμμέσως από την καθυστέρηση παράδοσης εντός της εκτιμώμενης προθεσμίας. Ο "πωλητής επιφυλάσσεται του δικαιώματος να προβεί σε πρόωρη παράδοση, κατόπιν εύλογης ειδοποίησης του "αγοραστή".

6.2 The method of despatch of all goods shall be at the Seller's absolute discretion.

6.2 Οι μέθοδοι αποστολής όλων των αγαθών κείνται στην απόλυτη διακριτική ευχέρεια του "πωλητή".

7. Ownership and Risk

7. Κυριότητα και Κίνδυνος

7.1 Upon delivery of the goods to the Buyer or upon the goods being retained at the Seller's premises at the Buyer's request the risk in the goods shall immediately pass to the Buyer.

7.1 Άμα τη παραδόσει των αγαθών στον "αγοραστή" ή αμέσως μετά την παράδοσή τους για φύλαξή τους κατ' αίτηση του "αγοραστή" σε εγκαταστάσεις του "πωλητή" ο κίνδυνος για τυχόν καταστροφή τους μεταβαίνει άμεσα στον "αγοραστή"

7.2 Title to the good shall remain vested in the Seller until the invoice for the goods has been paid in full.

7.2 Ο τίτλος κυριότητας των αγαθών παραμένει στον "πωλητή" έως ότου εξοφληθεί πλήρως το τιμολόγιο αγοράς τους.

7.3 The Buyer shall hold the goods as the Seller's fiduciary agent and bailee until such time as title to the goods passes to the Buyer and shall keep the goods properly stored and protected and insured and identified as the Seller's property.

7.3 Ο "αγοραστής" έχει στην κατοχή του τα αγαθά ως θεματοφύλακας και μεσεγγυούχος του «πωλητή» έως τη στιγμή που περιέρχεται σε αυτόν ο τίτλος κυριότητας από τον πωλητή και οφείλει να διατηρεί τα αγαθά προσηκόντως αποθηκευμένα και προστατευμένα και ασφαλισμένα και αναγνωρισμένα ως ιδιοκτησία του "πωλητή".

7.4 Whilst the purchase price for any goods delivered to the Buyer shall remain overdue for payment either wholly or in part then without prejudice to any of its other rights the Seller may recover and/or resell the goods or any of them and may enter on the Buyer's premises by its servants or agents to recover the goods and shall be entitled to recover from the Buyer any costs incurred in connection with such recovery.

7.4 Ενώ εκκρεμεί η απόδοση του τιμήματος οποιωνδήποτε αγαθών που έχουν παραδοθεί στον «αγοραστή» είτε εν όλω είτε εν μέρει, ο "πωλητής", επιφυλασσόμενος παντός άλλου δικαιώματός του, δύναται να επανακτήσει την κατοχή των αγαθών ή και να τα πωλήσει εκ νέου και εξ αυτού του λόγου μπορεί να εισέλθει στις εγκαταστάσεις του "αγοραστή" χρησιμοποιώντας υπαλλήλους ή αντιπροσώπους, προκειμένου να επανακτήσει την κατοχή των αγαθών και δικαιούται να διεκδικήσει από τον «αγοραστή» οποιαδήποτε χρηματική ζημία υπέστη από τέτοια επανάκτηση.

7.5 Until payment for any goods has been made in full the Buyer shall not pledge, charge by way of security or in any other way encumber the goods which remain the property of the Seller.

7.5 Έως την πλήρη εξόφληση των αγαθών από τον «αγοραστή» τελευταίος δεν δύναται να ενεχυράσει, να επιβαρύνει με ασφάλεια ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο να επιβαρύνει εμπραγμάτως τα αγαθά, τα οποία παραμένουν στην ιδιοκτησία του «πωλητή».

8. Warranties

8. Εγγυήσεις

8.1 Each party warrants that it has the right and full power and authority to enter into this Agreement.

8.1 Καθένα από τα μέρη εγγυάται ότι έχει το δικαίωμα και την εξουσία να προσχωρήσει σε αυτή τη συμφωνία.

8.2 The Seller warrants that the goods will be free from defect in material and workmanship under normal use, provided the goods have been used in accordance with instructions and normal industry standards. The Seller also warrants that it will pass to Purchaser good title to the Products. This is the ONLY warranty extended on the Products and Buyer expressly agrees that it is taking the Products "AS IS" and the Seller makes no other warranty, express or implied.

8.2 Ο «πωλητής» εγγυάται ότι τα αγαθά δεν βαρύνονται από πραγματικό ελάττωμα, υπό τον όρο ότι η χρήση των αγαθών γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες και τα εργοστασιακά πρότυπα. Ο «πωλητής» επίσης εγγυάται ότι θα μεταβιβάσει στον «αγοραστή» τον τίτλο κυριότητας των προϊόντων. Αυτή είναι η ΜΟΝΗ εγγύηση την οποία φέρουν τα Προϊόντα και ο «αγοραστής» ρητώς συμφωνεί ότι λαμβάνει τα προϊόντα «ΩΣ ΕΧΟΥΝ» και ότι ο «πωλητής» δεν εγγυάται τίποτε άλλο είτε ρητά είτε σιωπηρά.

8.3 The Seller's warranty shall not come into force unless the invoice for the goods was paid by the due date.

8.3 Η εγγύηση του «πωλητή» δεν τίθεται σε ισχύ παρά μόνο με την έγκαιρη εξόφληση του τιμολογίου.

8.4 Save as provided in these conditions, all warranties, conditions or other terms implied by statute, common law or otherwise are excluded to the extent permitted by law.

8.4 Με την επιφύλαξη των όσων προβλέπονται από το παρόν, όλες οι εγγυήσεις, όροι ή υποχρεώσεις επιβάλλονται από διάταξη νόμου, ή από το εθιμικό δίκαιο ή αλλού εξαιρούνται από την εφαρμογή στην παρούσα στο επιτρεπτό από το νόμο μέτρο.

8.5 Any description does not express or imply a warranty that the products are merchantable or fit for a particular purpose.

8.5 Η οποιαδήποτε περιγραφή δε συνιστά ρητά ή σιωπηρά εγγύηση ότι τα προϊόντα είναι εμπορεύσιμα ή κατάλληλα για συγκεκριμένο σκοπό.

8.6 The Seller shall not be responsible for any incompatibility of use issues or held liable to the Buyer by reason of any representation or any implied warranty, condition or other term or any duty of common law for any direct or indirect special or consequential loss or damage expenses or other claims for compensation whatsoever whether caused by negligence of the Seller, its employees or agents or otherwise which arise out of or in connection with the supply of goods or their use or resale by the Buyer of whatsoever nature.

8.6 Ο «πωλητής» δεν φέρει ευθύνη για τυχόν θέματα ασυμβατότητας χρήσης και δεν ενέχεται σε αποζημίωση απέναντι στον «αγοραστή» για οποιονδήποτε λόγω αντιπροσώπευσης, ή σιωπηρής εγγύησης ή όρο ή συμφωνία ή οποιαδήποτε υποχρέωση αστικού δικαίου για οποιεσδήποτε άμεσες, έμμεσες θετικές ή αποθετικές ζημιές ή οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις αποζημίωσης, είτε αυτές προκαλούνται από αμέλεια του «πωλητή» είτε των υπαλλήλων ή των αντιπροσώπων του ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, οι οποίες προκύπτουν αναφορικά με την προμήθεια των αγαθών, τη χρήση ή την περαιτέρω πώλησή τους από τον "αγοραστή", οποιασδήποτε φύσεως.

8.7 The Seller does not warrant that its barcode products will be accepted by any retailer and shall not be responsible for any non-acceptance or use issues or held liable to the Buyer by reason of any inability or other reason for the Seller's barcode products to not be accepted by any retailer, wholesaler or other party. The Buyer acknowledges that before purchasing any goods or services from the Seller, it is the Buyers responsibility to determine whether the retailers they intend to supply to have any specific barcoding requirements, and whether the Sellers goods and services will be suitable for this purpose.

8.8 Ο "πωλητής" δεν εγγυάται ότι τα προϊόντα μπαρκούντ θα γίνουν αποδεκτά από οποιονδήποτε λιανοπωλητή και δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε μη αποδοχή ή ζητήματα χρήσης και δεν ενέχεται σε αποζημίωση απέναντι στον "αγοραστή" για αδυναμία ή οποιοδήποτε λόγο μη αποδοχής των προϊόντων μπαρκούντ από οποιοδήποτε λιανοπωλητή, χονδρέμπορο, ή οποιονδήποτε τρίτο. Ο "αγοραστής" αναγνωρίζει ότι, προ της αγοράς οποιωνδήποτε αγαθών ή υπηρεσιών από τον "πωλητή", είναι ευθύνη του "αγοραστή" να αποφασίσει εάν οι λιανοπωλητές στους οποίους σκοπεύει να προμηθεύσει έχουν ιδιαίτερες απαιτήσεις μπαρκούντ, καθώς και εάν τα αγαθά και οι υπηρεσίες του πωλητή είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό.

8.8 The Seller makes no other warranties, expressed or implied in respect to the goods, their quality, fitness or marketability for any specific use or purpose. Any goods warranty applies only to the Buyer and not to any third party and no liability or consequential damages in respect of any use of the goods, negligence, misuse or modification is accepted.

8.8 Ο "πωλητής" δεν εγγυάται ρητά ή σιωπηρά αναφορικά με τα αγαθά, την ποιότητά τους, καταλληλότητά τους ή εμπορικότητά τους για οποιαδήποτε ειδική χρήση ή σκοπό. Τυχόν εγγύηση των αγαθών αφορά μόνο τον "αγοραστή" και όχι οποιονδήποτε τρίτο και δεν γίνεται δεκτή ευθύνη σε αποζημίωση για θετική ή αποθετική ζημία, αναφορικά με οποιαδήποτε χρήση των αγαθών, αμέλεια, κακή χρήση ή τροποποίηση.

8.9 The Buyer specifically agrees that the Seller will not be liable for any special, incidental, consequential, indirect or other similar damages arising from breach of warranty, breach of contract, negligence, strict liability, or any other kind of civil liability connected with this agreement or the use of the Sellers products. The Seller makes no warranties of merchantability or fitness for any particular purpose of the products.

8.9 Ο "αγοραστής" ειδικά συμφωνεί ότι ο "πωλητής" δεν ενέχεται σε αποζημίωση για διαφυγόντα κέρδη, θετική, αποθετική, έμμεση ή οποιαδήποτε παρεμφερή ζημία, που απορρέει από την παραβίαση της εγγύησης, παραβίαση της συμφωνίας, αμέλεια, αντικειμενική ευθύνη, ή οποιοδήποτε άλλο είδος ευθύνης προβλέπεται από το αστικό δίκαιο σχετική με την παρούσα συμφωνία, ή τη χρήση των προϊόντων του "πωλητή". Ο "πωλητής" δεν εγγυάται για την εμπορικότητα ή την καταλληλότητα για κανένα συγκεκριμένο σκοπό των προϊόντων.

8.10 The Seller shall not in any circumstances whatsoever be liable for indirect or consequential loss such as (but not limited to) loss of profit, loss of market or the consequences of delay or deviation however caused.

8.10 Ο "πωλητής" δεν φέρει καμία ευθύνη για θετική ή αποθετική ζημία όπως ενδεικτικά (αλλά όχι αποκλειστικά) για απώλεια κερδών, ή απώλεια αγοράς ή για συνέπειες καθυστέρησης ή αθέτηση συμβατικού όρου, με οποιοδήποτε τρόπο και αν προκλήθηκαν.

8.11 The commencement date of all warranties is the date of delivery to the Buyer from the Seller.

8.11 Ημερομηνία έναρξης όλων των εγγυήσεων είναι η ημερομηνία παράδοσης στον "αγοραστή" από τον "πωλητή".

8.12 Any liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed.

8.12 Οποιαδήποτε ευθύνη για θετική ή αποθετική ζημία αποκλείεται ρητώς.

8.13 The Sellers liability in all events is limited to, and shall not exceed the purchase price paid for the goods or service sold that gives rise to such liability. The Sellers payment of such amount shall be the final and exclusive remedy in the exhaustion or unavailability of any other remedy specified herein and shall not be construed or alleged by the customer to have failed of its essential purpose.

8.13 Η ευθύνη του "πωλητή" σε κάθε περίπτωση περιορίζεται και δεν υπερβαίνει το τίμημα της πώλησης των αγαθών ή της υπηρεσίας που γεννά τέτοιου είδους ευθύνη. Η καταβολή από τον "πωλητή" του ανωτέρω χρηματικού ποσού είναι η μοναδική και αποκλειστική αξίωση, εξαντλώντας και αποκλείοντας οποιαδήποτε άλλη αξίωση

εξειδικεύεται με το παρόν και ο πελάτης δεν δύναται να θεωρήσει ή να ισχυριστεί ότι είναι μη προσήκουσα.

9. Force Majeure

9.1 The Seller will not be responsible for any delay in delivery, or failure to deliver, any products if such delay or failure results from causes beyond its reasonable control, including but not limited to, acts of God, war, terrorism, labour disputes, delay or failure of suppliers or of transportation, or governmental acts.

9. Ανωτέρα βία

9.1 Ο "πωλητής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε καθυστέρηση ή αδυναμία παράδοσης, οποιουδήποτε προϊόντος, σε περίπτωση που η καθυστέρηση ή αδυναμία οφείλονται σε λόγους που διαφεύγουν τον εύλογο έλεγχο του, περιλαμβάνοντας ενδεικτικά περιστατικά ανωτέρας βίας, πόλεμο, τρομοκρατία, απεργίες, καθυστέρηση ή αδυναμία των προμηθευτών ή των μεταφορικών μέσων, ή κυβερνητικές πράξεις.

10. Cancellation of Contract/Return of Goods/Replacement of Defective Goods

10.1 No contract may be cancelled once it is accepted by the Seller and no goods may be returned save at the absolute discretion of the Seller.

10.1 Από τη στιγμή της αποδοχής σύμβασης από τον «πωλητή» δεν χωρεί ακύρωση αυτής, με την επιφύλαξη της απόλυτης διακριτικής ευχέρειας του «πωλητή»

10.2 Any alleged defect in the goods must be notified to the Seller within seven days of the date of delivery. In the event that delivery is refused and the Buyer fails to notify the Seller within the time stated no rejection of the goods will be accepted and the full purchase price shall be payable by the Buyer.

10.2 Τυχόν προβαλλόμενο ελάττωμα στα αγαθά θα πρέπει να γνωστοποιηθεί στον «πωλητή» εντός επτά ημερών από την ημερομηνία παράδοσης. Σε περίπτωση άρνησης παραλαβής από τον «αγοραστή» και εφόσον δεν ενημερώσει τον «πωλητή» στην ως άνω προθεσμία, δεν μπορεί να γίνει δεκτή απόρριψη των αγαθών και θα οφείλεται ολόκληρο το τίμημα από τον «αγοραστή».

10.3 In the event that any valid claim is notified to the Seller based on the goods delivered under the contract being defective the Seller shall at its discretion be entitled to replace the goods free of charge or refund the Buyer the price of the goods and the Seller shall have no further liability to the Buyer.

10.3 Σε περίπτωση γνωστοποίησης στον «πωλητή» έγκυρης αξίωσης, η οποία βασίζεται σε παράδοση ελαττωματικών αγαθών, είναι στη διακριτική ευχέρεια του «πωλητή» είτε να αντικαταστήσει τα αγαθά χωρίς επιβάρυνση είτε να αποζημιώσει τον «αγοραστή» με το τίμημα των αγαθών και δεν ενέχεται απέναντι στον «αγοραστή» σε περαιτέρω αποζημίωση.

11. Modification of Terms.

11. Τροποποίηση Όρων

11.1 The Seller's acceptance of any order is subject to the Buyer's assent to all of the terms and conditions set forth in these terms and conditions, and the Buyer's assent to these terms and conditions shall be presumed from the Buyer's acceptance of all or any part of the goods or services ordered. No addition or modification of terms and conditions shall be binding upon the Seller unless agreed to by the Seller in writing. If a purchase order or other correspondence contains terms or conditions contrary to the terms and conditions contained in these terms and conditions, the Seller's acceptance of any order shall not be construed as assent to any additional or varied terms and conditions, nor will that constitute a waiver or variation by the Seller of any of the terms and conditions contained herein.

11.1 Η αποδοχή από τον «πωλητή» οποιασδήποτε παραγγελίας τελεί υπό τον όρο της συγκατάθεσης του «αγοραστή» σε όλους τους όρους του παρόντος και η συγκατάθεση του «αγοραστή» στους όρους του παρόντος τεκμαίρεται από την αποδοχή του, όλων ή μερικών από τα αγαθά ή τις υπηρεσίες που παρήγγειλε. Κάμία προσθήκη ή τροποποίηση των όρων δεν δεσμεύει τον «πωλητή» εκτός και αν συμφωνηθεί από τον «πωλητή» γραπτώς. Εάν μία παραγγελία αγοράς ή άλλη αλληλογραφία εμπεριέχει όρους ή συμφωνίες αντίθετους στο παρόν, η όποια αποδοχή παραγγελίας από τον «πωλητή» δεν θεωρείται ως συγκατάθεση από τον «πωλητή» σε οποιουδήποτε πρόσθετους ή τροποποιημένους όρους, ούτε συνιστά παραίτηση ή τροποποίηση από τον «πωλητή» οποιωνδήποτε από τους όρους που συμπεριλαμβάνονται στο παρόν.

12. Notices

12. Ειδοποιήσεις

12.1 Any notice required to be given by the Buyer to the Seller shall be in writing addressed to the Seller at its registered office or principle place of business and shall be delivered personally or sent by first registered mail. (2C Handley Ave, Devonport, Auckland 6024, New Zealand)

12.1 Η οποιαδήποτε ειδοποίηση χρειάζεται να γίνει από τον «αγοραστή» στον «πωλητή» θα πρέπει να γίνεται εγγράφως και να απευθύνεται στην έδρα της εταιρίας ή στο γραφείο του αντιπροσώπου της και θα πρέπει να παραδίδεται ιδιοχείρως ή να αποστέλλεται το πρώτον στη διεύθυνση της έδρας (2C Handley Ave, Devonport, Auckland 6024, New Zealand)

13. Governing Laws

13. Εφαρμοστέο Δίκαιο

13.1 All disputes arising out of or in connection with this contract shall be determined and governed by the laws of New Zealand. Notwithstanding the foregoing, any legal action by Customer with respect to any transaction must be commenced within three months after the cause of action has arisen.

13.1 Όλες οι διαφορές που απορρέουν ή σχετίζονται με το παρόν συμφωνητικό θα επιλύονται και θα διέπονται από τους νόμους της Νέας Ζηλανδίας. Συνακόλουθα με τα προηγούμενα, οποιαδήποτε αγωγή από καταναλωτή σχετική με οποιαδήποτε συναλλαγή θα πρέπει να ασκείται εντός τριών μηνών από τη γένεση της αξίωσης.

14. Severability

14. Ατομική ευθύνη

14.1 If any portion of these Terms and Conditions is found to be invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction, the invalid or unenforceable term shall be redefined, or a new enforceable term provided, such that the intent of the Seller and the Buyer in agreeing to the provisions of these Terms and Conditions shall be enforceable to the fullest extent of the applicable laws.

14.1 Σε περίπτωση που κάποιο μέρος των παρόντων όρων και συμφωνιών κριθεί άκυρο ή ανίσχυρο από αρμόδιο δικαστήριο ο άκυρος ή ανίσχυρος όρος θα επαναπροσδιορίζεται, ή θα αντικαθίσταται από νέο έγκυρο, τέτοιο ώστε με πρόθεση του "πωλητή" και του "αγοραστή" να συμφωνούν οι διατάξεις των όρων αυτών και συμφωνιών και να είναι ισχυροί στο μέγιστο βαθμό των εφαρμοστέων νόμων.

14.2 If any provision of this Agreement is wholly or partially invalid or unenforceable, the other provisions of the Agreement will not be affected by such invalidity or unenforceability.

14.2 Αν κάποια διάταξη του συμφωνητικού ή εν όλω ή εν μέρει άκυρη, οι υπόλοιπες διατάξεις δεν θίγονται από την ακυρότητα ή το ανίσχυρο.

15. Intellectual Property

15. Πνευματική Ιδιοκτησία

15.1 Letters, quotations and proposals may contain proprietary and confidential information belonging to the Seller. This includes, but is not limited to any content, intellectual property, technical method and text incorporated into the document. It shall not be used, disclosed or reproduced, in whole or in part, for any purpose other than to evaluate this document, without the prior written consent of the Seller. Title in and to this document and all information contained herein remains at all times with the Seller.

15.1 Επιστολές, προσφορές τιμών προτάσεις, είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν εταιρικές και εμπιστευτικές πληροφορίες, που ανήκουν στον "πωλητή". Αυτές περιλαμβάνουν ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τεχνικές μεθόδους και κείμενο συμπεριλαμβανόμενο στο παρόν έγγραφο. Δεν θα πρέπει να γίνεται χρήση των στοιχείων αυτών, να δηλώνονται ή να αναπαράγονται, εν όλω ή εν μέρει, χωρίς προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του "πωλητή". Σε κάθε περίπτωση το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του παρόντος εγγράφου και όλων των συμπεριληφθεισών πληροφοριών εξακολουθεί να ανήκει "πωλητή".

16. No Third Party Benefit

16.1 The provisions stated above are for the sole benefit of the parties hereto and confer no rights, benefits or claims upon any person or entity not a party hereto.

16. Έλλειψη ωφέλειας Τρίτου

16.1 Οι ως άνω διατάξεις τίθενται προς το αποκλειστικό όφελος των συμβαλλομένων μερών και δεν εκχωρούν δικαιώματα, ωφέλειες ή αξιώσεις σε κανένα τρίτο φυσικό ή νομικό πρόσωπο μη συμβαλλόμενο.

17. Accuracy

17. Ακρίβεια

17.1 All information contained in this Site is based on up-to-date information, and while the Seller endeavours to ensure that material is correct, accuracy cannot be guaranteed and the Seller makes no warranties or representations as to its accuracy.

17.1 Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα ιστοσελίδα βασίζονται σε τρέχουσες πληροφορίες και παρόλο που "πωλητής" καταβάλλει προσπάθεια να διασφαλίσει την ορθότητα του υλικού του, δεν εγγυάται και δε δεσμεύεται αναφορικά με την ακρίβειά τους.

18. Site Revisions

18.1 All information contained in this Site is based on up-to-date information. The Seller reserves the right to make changes to this Site at any time, without prior notice. By entering this Site, you hereby acknowledge and agree to these changes.

18.1 Αναθεώρηση Ιστοσελίδας

18.1 Όλες πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα ιστοσελίδα βασίζονται σε τρέχουσες πληροφορίες. Ο "πωλητής" επιφυλάσσει του δικαιώματος να προβεί σε αλλαγές της ιστοσελίδας οποτεδήποτε, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Εισερχόμενοι στην ιστοσελίδα αναγνωρίζετε ως έγκυρες και συναινείτε στις αλλαγές.

19. Privacy Policy

19.1 The Seller hereby agrees that all information supplied to the Seller via the web Site will be used only for the purpose of making available the goods and services provided by the Site. The Seller will not sell, lend or disclose this information to any third party who is not involved in the process of providing the required goods and services to the buyer.

19. Πολιτική Απορρήτου

19.1 Ο "πωλητής" με το παρόν συμφωνεί ότι όλες οι παρεχόμενες πληροφορίες μέσω της ιστοσελίδας χρησιμοποιούνται μόνο για να καθίστανται διαθέσιμα τα παρεχόμενα αγαθά και υπηρεσίες. Ο "πωλητής" δεν θα πωλήσει, δανείσει ή αποκαλύψει σε τυχόν τρίτο μη εμπλεκόμενο στην διαδικασία προμήθειας των απαιτηθέντων αγαθών και υπηρεσιών στον "αγοραστή".

20. Entire Agreement

20. Συνολική Συμφωνία

20.1 This constitutes the entire Agreement between the Buyer and the Seller. The placement of an order to purchase shall be deemed to be acceptance of these terms by the Buyer. These Terms and Conditions supersede all prior proposals, offers, discussions, correspondence, or communications regarding this transaction. They may only be modified by a subsequent agreement in writing approved by the Seller.

20.1 Το παρόν συνιστά ολόκληρη τη συμφωνία μεταξύ του "αγοραστή" και του "πωλητή". Με τη δόση παραγγελίας για αγορά γίνονται αποδεκτοί οι όροι του παρόντος από τον "αγοραστή". Οι όροι και συμφωνίες του παρόντος, καθιστούν ανίσχυρες όλες τις προηγούμενες προτάσεις, προσφορές, συζητήσεις, αλληλογραφία ή επικοινωνία σχετικά με την παρούσα συναλλαγή. Μπορούν μόνο να τροποποιηθούν με μεταγενέστερη έγγραφη συμφωνία που θα εγκριθεί από τον "πωλητή".